

雨山詞影

羅球著



春秋出版社

雨山詞影

羅球著

春秋出版社



文稿整編：

黃福五

黃福仁

封面封底題畫：

吳少珍

封面題字：

黃福仁

裝幀設計：

黎幸兒

雨山詞影

作者：羅球

出版：春秋出版社

地址：香港中環砵甸乍街30號金明樓3字樓302室

規格：一四〇×二一〇毫米三二開本

印數：一〇〇〇冊

版次：二〇〇八年

非賣品

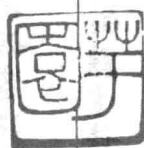
未經許可不准翻印

羅兩山（一九〇〇）名球晚以字行自稱迂翁一稱藤花詞客江西贛縣人
寄居廣東曲江流寓廣州著有藤花別館詩鈔藤花別館題畫詩洪憲本
事詩嶺南百首詩選兩山詞兩山詞影歷代名詞選鈔藤花別館印存
諸書又有藤花別館自寫詩自寫題畫詩未定稿者有詩略詞略古文
解略書法略篆刻略代人編纂者有廣東著作考廣東醫藥考廣東
文選諸書



尊著詞彩四卷采集歷朝名家詞說擷其華實加以學問
淹博識見高遠取舍甚的評論尤允既嘉津逮之功永資
圭臬之奉我心寫分眼之無數

丁未小暑南海黃肇沂芋園拜讀并志



兩山詞影序

本書作者羅球（一九〇〇—一九七二）字兩山，一號迂翁，又號滕花詞客。羅氏為江西贛州人，曾任廣東省政府秘書、廣州市政府秘書及翁源縣長，著述頗豐。羅氏曾編有黃詠雲先生天璽樓詩稿十卷及補錄，並為之序，且加注釋。

此書在一九六七年寫就，曾以稿奉詠雲先生討教。其稿黎萬民先生（號逸齋）擬將此書刊印，但遺佚。八年後

復得由程維增先生逡錄成冊一九七四年由黃茅園先生作跋並由其哲嗣福仁先生編印。

福仁先生為黎氏弟子習中國畫一九七五年乃翁辭世黎氏亦於一九七七年捐館其後福仁先生造其師母病中囑福仁先生善處所藏兩山詞影甚有叮其付梓之意九十年代初先生移居香港此後曾多次往返穗城擬將稿件返璧於作者後人不果先生於是有梓印此書之意先生以為力有不逮且此書復有錯簡於是悉心處

理據稱此書已成稿四十載而先生又存之三十歲月蹉跎匆匆近百先生以為若不將此稿面世甚有辜負先賢往哲之心由是先與本人聯絡將副本交學海書樓保存先生以我為世交（巧兒曾祖鄧華熙先生曾任兩廣總督及安徽巡撫與福仁先生祖父顯芝先生為廣東省咨議局同儕先大人又同先生與福仁先翁芋園先生為好友）特托余以此事又促為之序以作此書之前言本人學淺才陋何堪任之惟心知分屬世交又仰先生古道熱腸俠

骨風義故聚述此書之原始以為補闕而已。

鄧巧兒謹序二。○七年十二月冬

歲次丁亥年十一月南海黃福仁敬錄



羅雨山《詞影》跋

此亡友羅子兩山所撰《詞影》四卷，順德黎子逸齋所藏，予邑人程子曾庵爲之錄存者。羅子名球，字兩山，號迂翁，一號藤花詞客，原籍江西省贛縣人，流寓廣州。豐神俊爽，行純才瞻，曾任廣東省政府秘書、翁源縣長、廣州市政府秘書，著述甚夥，詳其自叙。平生工爲古文、詩詞、書法、章草，並擅篆刻，雅好填詞，有蘇辛才氣。纂輯歷代詞鈔若干卷，更搜采古今各家詞話、詞評，覲繹列舉，參以取舍，卓識允論，洵爲詞學之寶筏而欲然自謂影響之談，不敢以詞話名之，故署曰《詞影》云。其卷末自叙，擬仿詩話總龜之例，分爲考疑、紀事、警策、談藝、音律諸題，以備檢閱。以老病頹唐，未果筆錄。丁未之歲，兩山以稿出示，予許爲圭臬之奉并以評語還

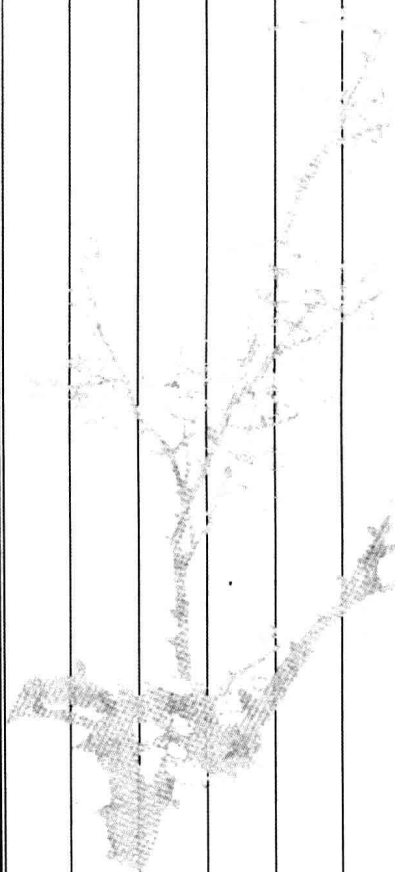
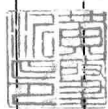
之。而世變日亟，黃塵瀕洞中，兩山亦卧疾床褥，筆墨久廢，此稿存諸黎子遠齋家，閱時八年，失而復得。中間壬子之冬，兩山病歿，春秋七十有三歲。家屬遷徙，無從探問。黎子以稿有損益，因與予商請程子整理遺錄，黎子將以付印，予爲之跋記，且以誌黎程二子之高誼，而予暮齒流離，重覩故人遺著，不覺歎歎嗟悼有黃墟之感，又幸其稿珠還劍合，以悲以喜也。兩山此著羅集之廣，評隲之當，詞之源流、體格、聲律、音調與乎立意、謀篇、造句、遣辭之法，備極賅博，其謂意佳不在典藻，四聲不必泥守，尤具特見。至云詞須淺近，又謂以淺近見佳，蓋援徐渭南詞雜錄之論，爲束髮操觚者而說。顧詞學錯綜變化，廣大精微，未可一概以淺近爲佳也。昔李易安論詞，謂晏苦無鋪敘；賀苦少典重；秦即專主情致而少故實，如貧家美女，雖極妍麗豐逸，而

終乏富貴態。（胡仔《苕溪漁隱叢話》後集卷三十三）就以蘇辛論，胡仔云：山谷謂東坡詞，語意高妙，非胸中有數萬卷書，筆下無一點塵俗氣，孰能至此。（《漁隱叢話》前集卷三十九）張炎謂稼軒好掉書袋，（張炎《詞源》）吳衡照曰：稼軒別開天地，橫絕古今，論、孟、詩、小序、左氏春秋、南華、離騷、史漢、世說、選學、李杜詩，拉雜運用，彌見其筆力之峭。

（《蓮子居詞話》卷一）由此可見，倚聲家但視其學問才力襟抱何如，各有不同耳。兩山據徐渭之說，以淺近為佳，未為正鵠，而其津逮之用心，亦甚懇善。近人詞學每宗吳文英，而兩山力引張炎謂夢窗詞不成片段，王國維謂夢窗砌字，兩山則謂夢窗晦澀。又云晦澀柔靡，天分不高，且謂玉田自言，詞要清空，不要質實，清空則靈，質實則滯，玉田所以揚白石而抑夢

窗也。又謂夢窗也不第秀才語，鐵硯磨穿，十九難解。復謂獨惜世之嗜夢窗者，餽飮是尚，師其晦澀，句斟而字酌之，置詞意於不顧，弄珠玉而寶瓊玖，真蜨螂不知蘇合香云云。兩山既援張、王所評，自又言之成理，非故爲詆擊，其殷勤反復之意，亦以世當移風變俗之日，人方驚異，騁新馳驟，不顧辭章之學爲國家文化所系，來者不可誤入歧途，至陷於纖靡晦澀，使文風頹恭而不振，爲可惜耳。兩山於詞人中最服膺稼軒，謂之意具百態，心雄萬夫，又謂蘇辛豪放明暢，可藥晦澀之病。又云先忌晦澀，再求淺近，則詞之不二法，初學者所宜知。復謂詞重多變，不可執一，論者各有所會，亦在功力深淺。兩山持論，弘通如此，其襲取徐渭所說，詞以淺近爲佳，雖未爲盡善，然使語淺而情深，言近而旨遠，富清空爲潛永，寓和平於

溫厚，學者循是以進，詣絕研幾，窮神知化，將亦樂府之元音，詞壇之逸響，斯豈非兩山窮老著書斤斤所期於來者之微意，爲可嘉也。然則兩山此作精神所寄，歷劫不磨，其必將永傳矣乎。太歲甲寅九月南海黃榮沂芋園



自叙

迂腐年六十五存詩千首今已少作惟以詞自遣偶有所得
信筆書之命曰詞影蓋猶不可以詞話名自撮其影而已凡
所萃雜亂無章不復次第言或不得其要但不供談噱者
人云不為無益之事何以遣有涯之生今老矣前塵如夢
強丰健忘聊以此遣其前年云尔

歲在甲辰中秋前三日記於越王臺畔寓樓



兩山詞影目次卷一

(1) 獨造為奇

(2) 作品各別

(3) 存選之難

(4) 典到意到

(5) 文體無定

(6) 術語

(7) 鍊意選意

(8) 論作法

(9) 忌模仿套襲

(10) 意到不必筆到

(11) 太長太短之調

(12) 詞不妨兒女之語

(13) 能詩者易為詞

(14) 詩詞難易

(15) 傳誦不多

(16) 詞中無人比杜

(17) 詞須淺近

(18) 從意上著想

(19) 論箋注

(20) 愚千篇一律

(21) 層次貫串

(22) 善用虛字

(23) 丰字

(24) 疊字

(25) 詩詞題序

(26) 詩詞佳處

(27) 撫拾陳言

(28) 無聊之作不必學

(29) 論作風

(30) 三不可三要

(31) 自欺欺人

(32) 深淺之分

(33) 二李是白描高手

(34) 對句

(35) 詞各有所主

(36) 清人詞好用典

(37) 詞話

(38) 詞要一氣如話

(39) 填詞日盛之因

(40) 拗句僻調

(41) 淫褻語不可作

(42) 艷語適可而止

(43) 悲歡對比

(44) 詞從對面說

(45) 情語比端語佳

(46) 詞要生動

(47) 意在言外

(48) 恰到好處

(49) 詞不妨艷語

(50) 褻而不褻

(51) 花間例外

(52) 文人之詞

(53) 兩宋元清詞之分

(54) 宋人自以其詞

(55) 淺近見佳

(56) 宋詞不拘四聲

(57) 論協律